

# MOQDOC

Vol.17 No.2 ~ Printemps | Spring 2008

---

## Message du président

C'est avec plaisir que j'aimerais vous informer brièvement des activités à venir pour l'année 2008. Les membres de notre association travaillent depuis quelques mois déjà à la réalisation de plusieurs événements :

1. Un comité spécial se composant de plusieurs collègues d'Ottawa et de Montréal a élaboré un programme de pré-conférence à la conférence 2008 d'IFLA à Québec. Ces trois jours d'activités liées aux arts, commanditées par ARLIS/NA MOQ se dérouleront à Montréal du 6 au 8 août 2008. J'aimerais exprimer un immense merci à toutes les personnes qui ont si généreusement contribué à la réalisation de cet événement vraiment unique. Pour obtenir plus d'informations sur le programme de cette pré-conférence, veuillez suivre le lien suivant :  
<http://www.artexte.ca/ifla2008/preconference.html>

2. La première réunion d'ARLIS/NA MOQ de l'année aura lieu le vendredi 30 mai 2008 dans la ville de Québec, plus précisément à l'université Laval. Deux membres d'ARLIS/NA MOQ soit, Marianne Demers-Desmarais et Denise Dolbec, sont en train de finaliser le programme de cette visite et vous recevrez l'invitation officielle sous peu.

Pourquoi ne pas faire comme moi et profiter de cette occasion et des célébrations du 400e anniversaire de Québec pour passer le weekend dans cette belle ville maintenant inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO?

3. La réunion de l'automne aura lieu à Montréal. La date et le lieu restent à confirmer. Si vous avez des suggestions pour le programme de la journée veuillez m'en faire part lors de la rencontre à Québec.

En terminant, j'aimerais remercier chaleureusement tous les membres du comité exécutif de l'année 2007 pour leur travail acharné et leur appui soutenu à notre cause ainsi que les représentants canadiens pour leur travail exceptionnel de liaison avec ARLIS/NA. Enfin, mes sincères remerciements aux membres actuels du comité exécutif d'ARLIS/NA MOQ lesquels j'espère avoir le plaisir de revoir, ainsi que vous tous d'ailleurs, en pleine forme en mai à Québec.

À bientôt,

**Wolfgang Noethlich**

Président, ARLIS/NA MOQ  
22 avril 2008

# MOQDOC

Vol.17 No.2 ~ Printemps | Spring 2008

---

## President's message

It is with great pleasure that I present to you the upcoming activities for 2008. The members of our association have been working for several months already on a number of events:

1. A special committee, formed of colleagues from Ottawa and Montréal, has created a pre-conference program for the 2008 IFLA conference in Québec City. Sponsored by ARLIS/NA MOQ, these three days of art related activities will take place in Montréal from August 6-8, 2008. I would like to thank everyone who so generously contributed to the organization of this unique event. To have more information on the pre-conference program, please visit the following link: <http://www.artexte.ca/ifla2008/preconference.html>
2. The first meeting of ARLIS/NA MOQ for this year will take place Friday, May 30, 2008 in Québec City at Université Laval. Two members of ARLIS/NA MOQ, Marianne Demers-Desmarais and Denise Dolbec, are currently finalizing the program and you will receive the official invitations soon. I plan to spend the weekend in Québec City myself and hope you will join me in taking advantage of this opportunity and the 400<sup>th</sup> anniversary celebrations to visit

this beautiful city now on UNESCO's World Heritage List.

3. The fall meeting will take place in Montréal. The date and place are still to be confirmed. If you have suggestions or ideas for the meeting, please let me know during the conference in Québec City.

In conclusion, I would like to send my sincere thanks to the members of the 2007 Executive Committee for their relentless work and unfailing support to our cause. I would also like to thank our Canadian Representatives for their great job as liaison with ARLIS/NA. Finally, thanks to all the members of the current Executive Committee whom I hope I will have the pleasure of seeing, as well as all of you, in good spirit in Québec City in May.

See you soon,

**Wolfgang Noethlich**

President, ARLIS/NA MOQ  
April 22, 2008



# MOQDOC

Vol.17 No.2 ~ Printemps | Spring 2008

---

ARLIS/NA/MOQ, Fall meeting .....	3
Rencontre d'automne ARLIS/NA/MOQ.....	4

Livres illustrés de photographies	
originales .....	6
Craft Journal / Cahiers métiers d'art.....	9
Au fil des acquisitions .....	10
Canadian Women Artists History Initiative (CWAHI) .....	11

Remembering Daphne Roloff .....	13
Livres   Books.....	14
Prix Melva J. Dwyer 2008.....	14
Melva J. Dwyer Award 2008 .....	15
Québec, capitale de quatre siècles .....	18

AGENDA 2007 .....	20
Calendrier   Calendar .....	20
Expositions   Exhibitions.....	21

## Meeting of ARLIS/NA MOQ Nov. 16, 2007 Ottawa, Ont.

The fall meeting of the MOQ Chapter commenced with a guided tour of the Parliamentary Library. It was an opportunity to discover the history and architecture of the 19<sup>th</sup> century neo-gothic structure, designed by Thomas Fuller and Chilion Jones.<sup>1</sup> Recommendations of librarian Alpheus Todd (1821-1884) are embodied in the library's circular form and its separation from Centre Block by a corridor. The building has survived two fires in its lifetime,<sup>2</sup> but by the end of the 20<sup>th</sup> century it had fallen victim to the ravages of time. From 2002-2006, the library underwent a major program of repair, restoration and renovation, intended to extend the lifetime of the building by at least 50 years.<sup>3</sup>

There was a very full agenda for the business meeting at the National Gallery of Canada, and the morning's business overflowed into a brief session in the late afternoon. Topics covered included:

The Chapter:

- o Serving on the 2008 Executive

Committee are Wolfgang Noethlichs, President; Brian Mekis, Treasurer; Marianne Demers-Desmarais, Secretary; Paul Chénier, Membership Secretary; Sylvie Alix, Past President and ARLIS/Canada Representative. The post of Vice-President is vacant.

- o A vacancy on the Professional Development Awards Committee was announced.
- o It was decided that the Special Travel Award could be offered in 2008. There was a suggestion that information on the terms governing the award be specified by the Professional Development Awards Committee on the Chapter website.
- o The current revision of the Chapter bylaws was passed by vote.
- o A renunciation clause will be incorporated into the membership form to release the Chapter from liability.
- o Four proposed designs for a new Chapter logo were circulated. During the lunch break, each member was

given an opportunity to state a preference and, if he or she so wished, to make suggestions for modifications. The definitive version of the ARLIS/NA MOQ logo will be presented at the next meeting.

- o There was discussion of a future workshop on the subject of copyright.

ARLIS/NA and ARLIS/NA Canadian Section:

- o ARLIS/NA will not change its structure of Sections and Divisions. The Canadian Regional Representative will henceforth be called "Canadian Chapters Coordinator".
- o The Melva J. Dwyer Award will be administered by the Canadian Section.
- o The ARLIS/NA Publications Committee would like to create a position for a translator. An honorarium would be attached to the position.
- o The webmaster for the Canadian Section is James Rout.
- o The 2008 ARLIS/NA Conference is held May 1-5 in Denver, Colorado.

IFLA:

- o The annual conference of the International Federation of Library Associations and Institutions is to be held in Québec City, August 10-14, 2008. There was discussion of tentative plans for organizing a Montréal pre-conference for art librarians.

In the afternoon, members had the opportunity to visit the exhibition *Snap Judgments: New Positions in Contemporary African Photography*.<sup>4</sup> The exhibition, organized by the International Center of Photography in New York, where it was held in 2006, was presented at the National Gallery from October 12, 2007 to January 6, 2008. Ann Thomas, Curator of Photographs at the National Gallery, gave an illuminating gallery talk on this eye-opening exhibition of artists from 12 African countries.

A special note of thanks goes to the organizers of this productive and stimulating day.

1. Source: Web site of the Parliament of Canada : <http://www.parl.gc.ca/publications/lop/lop-e.asp>
2. The first, in 1916, destroyed the most of Centre Block, but the library was spared thanks to its closed iron doors. A fire that started in the cupola of the library in 1952 caused extensive damage.
3. Details of this major undertaking are available on the Parliament Hill website: <http://www.parliamenthill.gc.ca/text/cmplbr/lbrprl-e.html>
4. The French-language title of the exhibition is *Au-delà des clichés: Nouveaux points de vue en photographie africaine contemporaine*.

Mary Gordon  
Cataloguing Librarian  
Canadian Centre for Architecture

## Rencontre ARLIS/NA MOQ

16 novembre 2007

Ottawa, Ont.

La réunion d'automne de la Section a débuté par une visite guidée de la bibliothèque du Parlement. Ce fut l'occasion de découvrir l'histoire et l'architecture de cette construction néogothique datant du 19<sup>e</sup> siècle, dessinée par Thomas Fuller et Chilion Jones<sup>1</sup>. Les recommandations du

bibliothécaire Alpheus Todd ont été appliquées; forme circulaire et séparation de l'édifice du Centre par un couloir. Depuis sa construction, l'édifice a survécu à deux incendies<sup>2</sup> et, à la fin du 20<sup>e</sup> siècle, il était victime du temps et de ses ravages. De 2002 à 2006, on a entrepris d'importants travaux de conservation, de restauration et de modernisation de la bibliothèque dans l'intention de prolonger la vie du bâtiment pour au moins les cinquante prochaines années<sup>3</sup>.

Au Musée des beaux-arts du Canada, l'ordre du jour de la réunion était chargé et la séance du matin s'est poursuivie brièvement en fin d'après-midi. Les sujets ont porté sur :

La Section :

- o Les membres siégeant sur le Comité exécutif 2008 sont Wolfgang Noethlich, Président; Brian Mekis, Trésorier; Marianne Demers-Desmarais, Secrétaire; Paul Chénier, Responsable des membres; Sylvie Alix, Présidente sortante et Représentante d'ARLIS/Canada. Le poste de Vice-président est vacant.
- o On a annoncé qu'il y avait un poste vacant dans le Comité du développement professionnel.
- o Il a été décidé qu'une bourse de voyage pourrait être offerte en 2008. On a suggéré que des informations concernant les conditions qui régissent ce prix soient précisées sur le site Internet de la Section par le Comité du développement professionnel.
- o La révision en cours des règlements de la Section a été votée.

- o Une clause de renonciation sera ajoutée au formulaire d'adhésion afin de décharger la Section de toute responsabilité.
- o Quatre propositions de design d'un nouveau logo de la Section ont circulées. Durant la pause midi, chaque membre a pu faire part de sa préférence et, si désiré, pouvait proposer des suggestions de modifications. La version finale du logo ARLIS/NA MOQ sera présentée lors de la prochaine rencontre.
- o La possibilité d'organiser un atelier sur les droits d'auteurs a été discutée.

ARLIS/NA et ARLIS/NA Section canadienne :

- o ARLIS/NA ne modifiera pas la structure des sections et divisions. Le représentant canadien régional sera désormais appelé "Canadian Chapters Coordinator"
- o Le prix Melva J. Dwyer sera géré par la Section canadienne.
- o Le Comité des publications ARLIS/NA aimerait créer un poste de traducteur. Une rémunération serait attribuée à ce poste.
- o Le webmestre de la Section canadienne est James Rout.
- o Le congrès 2008 d'ARLIS/NA a lieu du 1<sup>er</sup> au 5 mai à Denver au Colorado

IFLA :

- o Le congrès annuel de la « International Federation of Library

Associations and Institutions » se tiendra à Québec du 10 au 14 août 2008. On a discuté de la possibilité d'organiser à Montréal une pré-rencontre pour les bibliothécaires du milieu des arts.

Au cours de l'après-midi, les membres ont pu visiter *Au-delà des clichés: Nouveaux points de vue en photographie africaine contemporaine*.<sup>4</sup> Cette exposition, organisée par le « International Center of Photography in New York », a été présentée au Musée des beaux-arts du Canada du 12 octobre 2007 au 6 janvier 2008. Ann Thomas, conservatrice de la collection de photographies au Musée, a donné une causerie sur cette surprenante exposition qui réunissait des artistes de 12 pays d'Afrique.

Un remerciement tout spécial aux organisateurs de cette journée productive et stimulante.

1. Source : site Internet du Parlement du Canada <http://www.parl.gc.ca/publications/lop/lop-f.asp?Language=F>
2. Le premier, en 1916, détruisit presque tout l'édifice du Centre. La bibliothèque fut épargnée grâce à ses portes de fer. Malheureusement, en 1952, un incendie éclata dans le dôme de la bibliothèque causant de graves dégâts.
3. Des précisions sur ce projet important sont disponibles sur le site Internet de la Colline parlementaire : <http://www.collineduparlement.gc.ca/text/cmplbr/lbr-prl-f.html>
4. Le titre anglais de l'exposition est « Snap Judgments: New Positions in Contemporary African Photography ».

### Mary Gordon

Bibliothécaire au catalogage  
Centre Canadien d'Architecture

## Livres illustrés de photographies originales.

### Le cas de *Snow and Flood after Great Storms of 1869* d'Alexander Henderson

Les débuts de la photographie au Canada remontent aux années 1840. Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, la mise au point des techniques photographiques, notamment le collodion humide<sup>1</sup> et l'albumen<sup>2</sup> permet au photographe de tirer ses images en plusieurs exemplaires. Très rapidement, les photographes professionnels d'ici et d'ailleurs tirent parti de cette possibilité de produire sur papier photographique plusieurs exemplaires d'une prise de vue pour ensuite les inclure dans des ouvrages. Les photographies y sont posées à la main, en hors-texte, sur des pages blanches, ou sur des feuilles où les légendes ont été préalablement imprimées. Cette pratique a cours surtout entre 1850 et 1875, jusqu'à ce que des procédés photomécaniques permettent de reproduire ces images. À cause de ces contraintes techniques, les livres de cette époque illustrés par des photographies originales constituent un corpus exceptionnel, au tirage relativement restreint, et sont aujourd'hui des objets généralement rares et précieux.

Lorsqu'elles illustrent un texte, les images photographiques fournissent au lecteur une description supplémentaire en plus de présenter un intérêt esthétique certain. Mentionnons au passage *Maple Leaves (Third Series) : Canadian History and Quebec Scenery* de James MacPherson Lemoine, paru en 1865, qui serait le premier ouvrage canadien de ce type<sup>3</sup>. Cette publication est augmentée de tirages originaux de photographies de Jules-Isaïe Benoît, dit Livernois. On y voit les manoirs québécois de riches brasseurs anglophones,



Alexander Henderson, *Phillips Square*, p.7.  
© Photo : Pierre Perrault, BANQ.

également décrits dans le texte.

À cette même époque apparaissent l'album photographique relié et le portfolio photographique constitué de feuilles volantes. Dans les livres illustrés par la photographie, l'image soutient le texte; ici, la présence d'éléments typographiques se limite aux légendes des images, regroupées au début de l'ouvrage ou préalablement imprimées sur chacune des pages. Ce support permet au photographe de faire la promotion de son travail en regroupant les prises de vue les plus réussies. L'album ou le portfolio documentaire ont aussi fait l'objet de commandes individuelles. Les familles fortunées prenaient plaisir à voir rassemblés en un ouvrage personnalisé les portraits des membres de leurs familles ou les images de leurs propriétés. De même, parce que les touristes de l'époque ne réalisaient généralement pas leurs propres clichés, l'album de vues de la ville ou de la région visitée constituait un

souvenir recherché.

C'est à la catégorie de l'album photographique relié qu'appartient *Snow and Flood after Great Storms of 1869*. À Montréal, au printemps 1869, on assiste à d'importantes chutes de neige, suivies d'une inondation majeure. Alexander Henderson<sup>4</sup>, photographe d'origine écossaise installé dans la ville depuis 1855, pose son regard sur cet événement et l'immortalise dans cet album. Ce petit recueil relié de 14 cm sur 18 cm comprend une page de titre regroupant les légendes des images, suivie de 18 feuillets où sont apposées les planches photographiques de dimensions variables. La première illustration représente une locomotive munie d'un chasse-neige, qui ouvre son chemin à travers la neige accumulée sur les rails. Sur les 13 photographies suivantes, on observe la ville prise d'assaut par la neige. Les quatre derniers clichés de l'album montrent l'inondation qui a suivi la tempête. Petite curiosité : on distingue, sur la photographie intitulée « Phillips Square », l'enseigne de la boutique-atelier du photographe.

La forme du livre permet au photographe de concevoir une « narration » en plusieurs tableaux, accompagnée ou non d'un propos écrit, présentée selon une séquence bien précise. Henderson a probablement choisi cette forme afin que le spectateur/lecteur tienne pour acquis que les images qu'il tient entre ses mains sont organisées chronologiquement et constituent un véritable récit des événements. Il y a fort à parier que Henderson a choisi le sujet de *Snow and Flood after Great Storms of 1869* pour l'attrait qu'exercent les scènes de catastrophes naturelles et pour leur romantisme exotique, particulièrement prisé par les Européens. Ces conditions extrêmes composent des scènes hivernales saisissantes; le caractère nordique de la ville de Montréal y apparaît à son paroxysme.



*Alexander Henderson, Custom House Square, in flood, p.18. © Photo : Pierre Perrault, BANQ.*



*Alexander Henderson, McGill Street, looking upwards, p.5. © Photo : Pierre Perrault, BANQ.*

Les prises de vues de Henderson présentent toutefois les événements d'un point de vue idéalisé. Curieusement, on y décèle un contraste marqué entre le thème de l'ouvrage et le fait que les images en occultent les aspects véritablement dramatiques. Les activités des sujets photographiés ne semblent pas avoir été perturbées outre mesure par les intempéries : les gens discutent dans la rue, les calèches continuent de circuler malgré les imposants amas de neige, puis l'énorme quantité d'eau sur la voie publique n'empêche pas les hommes attroupés de poser pour le photographe, parfois avec un certain décorum. Par son choix d'images, Henderson semble nous dire que, dans ce pays de neige, même lorsque les éléments se déchaînent et que l'on peut croire à la catastrophe, l'homme ne perd pas le contrôle.

D'une certaine façon, à travers le travail de Henderson, la pseudo-objectivité du médium photographique est détournée vers une vision extatique et illusoire de la réalité d'où tout aspect dramatique est évacué pour en souligner les aspects esthétiques. Les gens ne semblent souffrir d'aucun inconfort dans ces jolies et singulières photographies du climat hivernal où les effets du froid et les dommages matériels sont presque entièrement gommés.

L'exemplaire de cet album que conserve Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ) provient de la collection Philéas Gagnon, anciennement propriété de la Ville de Montréal. BANQ possède un certain nombre d'ouvrages illustrés de photographies originales. Nul doute qu'un répertoire de ce type de documents présents dans les diverses collections institutionnelles constituerait un inventaire

utile pour approfondir notre connaissance de ce corpus et l'étude des débuts de la photographie au Québec et au Canada.

#### Notes

1. Ralph Greenhill, *Early Photography in Canada*, Toronto, Oxford University Press, 1965, p. 58.
2. Joan M. Schwartz, « Les épreuves photographiques comme illustration du livre », dans *Histoire du livre et de l'imprimé au Canada*, sous la direction de Yvan Lamonde, Patricia Lockhart Fleming et Fiona A. Black, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 2005, p. 416.
3. Michel Lessard, « Focus sur les villas et les fleurs : deux primeurs signées Livernois », *Cap-aux-Diamants*, vol. 3, n° 2, été 1987, p. 5.
4. Alexander Henderson (1831-1913). Pour quelques notes biographiques, voir le : <http://www.biographi.ca/FR/ShowBio.asp?Biold=41559&query=henderson>

#### Bibliographie

Stanley G. Triggs, « Alexander Henderson: Nineteenth-Century Landscape Photographer », *Archivaria*, n° 5, 1977-78, p. 45-59.

Bibliothèque et Archives Canada, *Dictionnaire biographique du Canada en ligne*. Site <http://www.biographi.ca/FR/ShowBio.asp?Biold=41559&query=henderson> (consulté le 24 septembre 2007)

*Cap-aux-Diamants : 150 ans de photographie : Images de la capitale*, vol. 3, n° 2, été 1987.

Ralph Greenhill, *Early Photography in Canada*, Toronto, Oxford University Press, 1965.

David Harris, « Alexander Henderson's Snow and Flood after Great Storms of 1869 », *Revue d'art canadienne*, vol. 16, n° 2, 1989, p.155-160.

Joan M. Schwartz, « Les épreuves photographiques comme illustration du livre », dans *Histoire du livre et de l'imprimé au Canada*, sous la direction de Yvan Lamonde, Patricia Lockhart Fleming et Fiona A. Black, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 2005, p. 416-417.

#### Élise Lassonde

Bibliothécaire

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

## Craft Journal / Cahiers métiers d'art

In the summer of 2007 the first issue of *Craft Journal/Cahiers métiers d'art* was published in Montreal; the second issue (Winter 2008) was made available recently. According to Denis Longchamps, Publisher and Managing Editor of *Craft Journal*, it is the first bilingual journal in the world to present critical, historical and technical research on craft. Longchamps explains that the idea for this publication is the result of long discussions he and friends from the craft field and other disciplines shared over coffee. With increased involvement in the craft community, he recognized the need for such a journal. Over time he established contacts with leaders in the field of Canadian craft, and the editorial board was established.<sup>1</sup>

A number of related activities by members of the craft community in Montreal also led up to the creation of the journal. In 2006 a street ceramics festival, *Le Bienfait de la Terre*, organised during Montreal's *Journées de la culture 2006*, was accompanied by a specialized workshop for ceramists made possible with a grant from *Emploi Québec* and the collaboration of the *Conseil des métiers d'art du Québec*. In the fall of the same year, the conference *Savoir re-faire la tradition/Re-Crafting Tradition*, organized by Dr. Elaine Cheasley-Paterson and Denis Longchamps, was held in conjunction with an exhibition at the *Musée des maîtres et artisans du Québec*. The inaugural issue of the journal includes a selection of papers that were presented at the conference.

Articles in the first issue of the journal centre on the idea of tradition in craft practices. Dr. Sandra Alföldy sets the tone for this inaugural issue in her article *Savoir Re-faire la Tradition/Re-crafting Tradition*:

*An Ambitious Plan for Canadian Craft Discourse.* J. Penney Burton's article *Tradition in Flux* looks at the works of textile artist Anna Torma and ceramist Sin-Ying-Ho and issues of cultural identity, history and language in the intersection of tradition and digital technologies. Dr. Sherry Farel-Racette, in her article "*Beading is my joy*": *Métis Artists, Making and Meaning*, explains how many First Nations crafts people have used traditional practices in processes of healing as well as the construction of their personal identities. *An Eighteenth Century Digital Technology*, written by weaver Peter Harris, examines the interconnection between the sixteenth century practice of shawlweaving in Kashmir and his own practice with computer assisted design methods. Susan Surette's *I am a Blind Tourist: a Look at the Pines of Oka* provides a discussion of the authors' wall murals, which were included in the exhibition. She explores various aspects of the representation of the iconic pine in Canadian culture and also in her own ceramic practices. Book reviews, exhibition reviews, and profiles of artists are also included.

The second issue of *Craft Journal* covers topics ranging from Roman Empire glass to the Salon du Métier du Québec in 2007. Bruno Andrus, glass craftsman and M.A. student at Concordia University, traces the history of blown glass in the Roman Empire in his article *Naissance and développement du verre soufflé dans l'Empire romain*. Alena Buis writes about Borduas and his early craft work in the article *The Practical Side of Decorating: Borduas at the Ecole du meuble*. Amy Gogarty, artist and curator, bases her article *Relational Ceramics* on N. Bourriaud's book *Relational Aesthetics*<sup>2</sup>, demonstrating the possibilities for a better understanding of craft's place in contemporary culture. Concordia Art History professor Sandra Paikowsky's article *Maritime Art Magazine and Support for the*

*Crafts* outlines how this publication covered craft production in a period when most other Canadian art journals did not cover such discussions. Finally, there is an interview with Quebec jeweler Georges Delrue in *Hommage à Georges Delrue: Pionnier de la joaillerie d'art au Québec*, and, in addition to exhibition and book reviews, profiles of artists Catherine Auriol, J. Penney Burton, and Rod and Denyse Simair.

The web site for *Craft Journal/Cahiers métiers d'art* ([www.craftjournal.ca](http://www.craftjournal.ca)), designed by Stefan Michalowski and Sabina Rak, provides updates about activities in the area of crafts.

1. The Editorial Board includes Dr. Sandra Alföldy, NSCAD, Halifax, Catherine Auriol, Boutique Gaia, Montreal, J. Penney Burton, Montreal, Dr. Elaine Paterson, Concordia University, Montreal, Sabina Rak, ArtisVere, Montreal, Dr. Gail Vanstone, York University, Toronto, and Pierre Wilson, Musée des maîtres et artisans du Québec.
2. Bourriaud, Nicolas. *Relational Aesthetics*. 1998. Dijon: Les presses du réel, 2002.

### Melinda Reinhart

Visual Arts and Reference Librarian  
Concordia University

## Au fil des acquisitions

La collection de livres d'artistes de Bibliothèque et Archives Canada comprend des œuvres de créateurs aussi réputés que Jean-Paul Riopelle, Alfred Pellan et Françoise Sullivan, mais elle compte également des créations d'artistes de la relève, dont Andrée-Anne Dupuis-Bourret.

Née en 1978 et établie à Chambly, Andrée-Anne Dupuis-Bourret a déjà à son actif plusieurs livres d'artistes, dont *Livre du pays mobile* (2003), *Séquence rurale* (2004) et *Séquence urbaine* (2005). En 2007, elle crée *Outland* et le résumé du projet indique

que ce livre d'artiste « repousse les limites du territoire pictural et livresque en empruntant et en trafiquant des images de sources multiples (Internet, livres éducatifs, livres de référence, cartes, photographies et dessins) tout en hybridant divers techniques (infographie, sérigraphie, broderie, perforation), médiums et supports. À la fois voyage dans un monde en constante mutation et à la fois regard porté sur notre relation avec le territoire, *Outland* se présente tel un poème visuel sur les traces actuelles de notre présence sur la terre.» Tiré à quinze exemplaires, il possède une reliure japonaise et mesure 22 cm x 24 cm.



*Outland*

© Photo : Andrée-Anne Dupuis-Bourret

Andrée-Anne Dupuis-Bourret détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal. Depuis 2003, elle est membre de Graff centre de conception graphique situé à Montréal. Des expositions solos et de groupes jalonnent son parcours. Parmi celles-ci, soulignons respectivement *Territoires Sources* (Atelier Presse Papier, Trois-Rivières, 2008), et *Graphzines et autres publications d'artistes* (BANQ, Montréal, 2007). Ses livres d'artiste font partie de plusieurs collections institutionnelles américaines et canadiennes.

Artiste visuelle contemporaine, elle

s'investit aussi dans la communauté en animant des conférences et des ateliers sur le livre d'artiste et la reliure pour enfants et adultes. Enfin, je vous invite à aller à sa rencontre en consultant son blogue à l'adresse <http://blogaadb.blogspot.com>.

### Louise Tousignant

Bibliothécaire aux acquisitions  
Bibliothèque et Archives Canada

## Canadian Women Artists History Initiative (CWAHI)

The Canadian Women Artists History Initiative, created in 2007 at Concordia University, is devoted to research and the development of research tools and a documentation centre covering historical women artists who have worked in Canada. The focus is on amateur and professional women artists born before 1925 who used a wide range of media, including painting, drawing, sculpture, photography, craft, design, decorative arts, and architecture. Recognizing the gap in this area of Canadian visual culture when compared to countries such as Australia, Great Britain, and the United States where research centers on women artists exist, Dr. Kristina Huneault, Dr. Janice Anderson and I developed a proposal to establish a research centre on women artists. The idea grew out of the project "Canadian Women Artists: A Bio-bibliographic Web Database."<sup>1</sup>

The Canadian Women Artists Bio-bibliographic Database was initially designed as a standalone web database beginning in 2002. The objective in creating this research tool was to bring together information from various sources covering historical women artists in Canada. In addition to providing a brief biographical sketch, the record for each woman in the database includes information on their

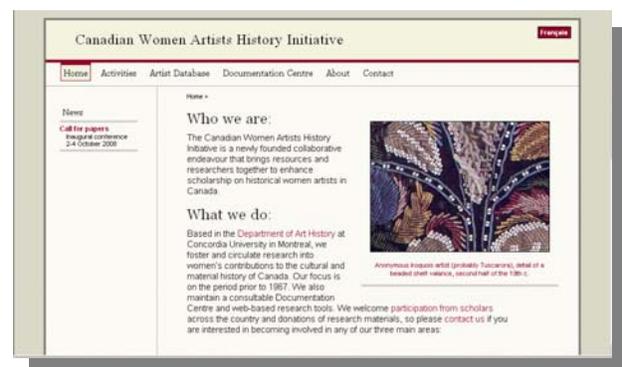
education and training, association affiliation, media, and a bibliography covering newspaper and journals articles, books, exhibition catalogues, theses and dissertations, as well as web sites. Currently there are nearly 200 records, and it is projected that over 500 records will eventually be included. The database will be updated on a regular basis. There are also plans to add a component covering exhibition histories of artists as well as images to the records.

In addition to the bio-bibliographic database, a Documentation Centre has been instituted in the EV Building at Concordia University. It includes a large collection of artists files developed through generous donations of material from the research files of Annmarie Adams, Charles C. Hill, Kristina Huneault, Laurier Lacroix, Peta Tancred, and Esther Trépanier. A list of the artist files is available on the CWAHI web site. Researchers are welcome to consult the materials on site by appointment.

More recently, the Canadian Women Artists History Initiative in collaboration with the National Gallery of Canada and the Montreal Museum of Fine Arts has undertaken a project to digitize newspaper exhibition reviews. The newspaper files of exhibition reviews from these institutions will serve as the source materials for the digitization project. In the first phase, reviews from English Canadian and Quebec newspapers of the Royal Canadian Academy of Arts Annual Exhibitions and the Art Association of Montreal Spring Exhibitions from 1880 to 1940 will be digitized. They will be made available through a searchable web database and will cover both male and female artists. Other major Canadian exhibition reviews will be added in subsequent phases. The digitization of the files will be undertaken during the summer of 2008, and the database will be developed in the fall 2008.

The bilingual Canadian Women Artists History Initiative web site is accessible at <http://cwahi.concordia.ca/>

1. Working in collaboration with database designer Peter Page, Janice Anderson and I worked on the development of this database beginning in 2002. Student research assistants have participated in preparing biographical and bibliographical information. This initial project was included in the poster presentations at the ARLIS/NA Conference in 2005.



**Melinda Reinhart**  
Visual Arts and Reference Librarian  
Concordia University

## Remembering Daphne Roloff

*On February 6, 2008, Daphne Roloff peacefully passed away in Ottawa. Executive Director of the Ryerson and Burnham Libraries at the Art Institute of Chicago, 1977-1985, Daphne also worked to develop the art libraries of the Metropolitan Museum of Art, the Cleveland Museum of Art, the Clark Art Institute, and the Canadian Centre for Architecture (1984-1989). Rosemary Haddad remembers some events during their years of collaboration at the CCA.*

*Le 6 février 2008, Daphne Roloff s'est éteinte paisiblement à Ottawa. Directrice exécutive des bibliothèques Ryerson et Burnham de l'Art Institute of Chicago, 1977-1985, Daphne a aussi contribué au développement des bibliothèques d'art du Metropolitan Museum of Art, du Cleveland Museum of Art, du Clark Art Institute et du Centre Canadien d'Architecture (1984-1989). Rosemary Haddad se souvient de quelques moments durant leurs années de collaboration au CCA.*

\*\*\*

It was mid-October 1984 and we were all a little apprehensive. Daphne Cross Roloff had been named Head Librarian of the fledging Canadian Centre for Architecture. The Library staff were well aware of her impressive record as administrator at some of the most prominent art institutions in the United States, including the Clark, the Metropolitan Museum of Art, the Fogg Art Museum, the Cleveland Museum of Art, and, most recently, the Art Institute of Chicago. What we didn't know was what she would be



*Daphne Roloff  
© Canadian Centre for  
Architecture / Centre  
Canadien d'architecture  
1985*

like as a person, what it would be like to work for her. The only comment we had heard was that she was "very professional."

We needn't have worried. Although it was clear early on that this elegant, gracious lady was very professional indeed, as thorough and as competent as expected, we soon discovered some entirely unanticipated aspects of her personality. I was delighted to find that Daphne, as serious as she was about her work, was also capable of dissolving into peals of laughter when something struck her as funny. My favourite memory is of a conference in Dallas, Texas. I was confessing to

Daphne that some of us had played hookey from the conference one afternoon to visit the South Fork Ranch. I had brought back a souvenir, I told her and, with that, I whipped out of my pocket a huge pair of sunglasses with pink lenses cut in the shape of the map of Texas. I put them on and strutted up and down like a model on the runway. Daphne nearly collapsed in a fit of laughter; I can still see her, and hear her laughter, which sounded like wind chimes.

It was always wonderful to encounter Daphne by chance outside the CCA; she always seemed so pleased to see her staff, and greeted them with affection. I have a fond memory of our suddenly spotting each other in the Great Hall of the National Building Museum in Washington, D.C., and both of us running over to say hello and talk about that beautiful space.

Some time after she retired from the CCA, I was visiting Chicago with my husband – I think it was in 1993. I had heard that she had left her new home in Elora, Ontario and had returned to Chicago. We had not been in touch and I was planning to look her up. As it turned out, there was no need. On the first

day of my visit, I was strolling happily along North Michigan Avenue, enjoying all the beautiful sights and shops, and suddenly there she was just ahead of me, walking in my direction and looking absolutely splendid. We were astonished to see each other, and ran with open arms. What a perfect place – Chicago – for a chance encounter between two people with a love of architecture.

Daphne's professional achievements are well known; I mention some of them in my essay on the CCA in *Essays in the History of Art Librarianship in Canada*. But I prefer to remember her as a person. She was always kind to me, and I was very sad to hear of her illness a few years ago. She is now at peace.

**Rosemary Haddad**

Associate Librarian (retired)  
Canadian Centre for Architecture

**L i v r e s | B o o k s**

**Prix Melva J. Dwyer 2008**

Cette année, le prix Melva J. Dwyer est décerné à Philip Dombowsky et au Musée des beaux-arts du Canada, pour la publication *Index des catalogues et des listes d'exposition du Musée des beaux-arts du Canada 1880-1930*.

Édition bilingue français/anglais qui compile plus de 10 200 notices provenant de quarante-neuf catalogues et soixante-cinq listes d'exposition. L'ouvrage est divisé en trois sections pourvues de renvois : une liste des catalogues, un index des artistes et une liste des collectionneurs. Ces sections sont précédées d'un essai qui retrace l'histoire des cinquante premières années du Musée des beaux-arts du Canada. La

préface de Pierre Théberge, directeur du Musée, exprime avec justesse la nature du travail entrepris : « *[ce projet]* exige de son architecte un engagement de tous les instants, du souffle, un souci d'exhaustivité et une attention rigoureuse aux détails. Nous remercions Philip Dombowsky d'avoir investi toutes ces qualités dans son travail et de nous avoir livré une ressource de recherche qui enrichira notre compréhension de l'histoire du Canada et de l'histoire du Musée lui-même ».

Le lauréat fut officiellement annoncé le 2 mai 2008, lors de la cérémonie de remise des prix du Congrès annuel d'ARLIS/NA. Le congrès a eu lieu du 1<sup>er</sup> au 5 mai 2008 à Denver au Colorado. Marilyn Berger a accepté le prix au nom de l'auteur et du Musée des beaux-arts du Canada.

*Le prix Melva J. Dwyer est décerné par la section canadienne d'ARLIS/NA, en l'honneur de Melva J. Dwyer, ancien bibliothécaire en chef de la Bibliothèque des beaux-arts de l'Université de la Colombie-Britannique, en reconnaissance à son dévouement et à sa contribution aux bibliothèques d'art. Ce prix annuel récompense un ouvrage de recherche et de référence exceptionnel dans le domaine de l'architecture ou des arts canadiens.*

**Isabelle Crépeau**

Bibliothécaire adjointe, Acquisitions  
Centre Canadien d'Architecture

## Melva J. Dwyer 2008 Award Winner

This year's winner of the Melva J. Dwyer Award is Philip Dombowsky along with the National Gallery of Canada for the *Index to National Gallery of Canada Catalogues and Checklists 1880-1930*.

This bilingual English/French edition compiles more than 10 200 entries from forty-nine catalogues and sixty-five unpublished checklists and is divided into three cross-indexed sections: a list of catalogues, an artist index and a listing of collectors. These sections are preceded by a scholarly essay summarizing the first fifty years of the National Gallery of Canada. In its foreword, Pierre Th  berge, Director of the National Gallery, expresses with accuracy the nature of such a project : “[it] requires commitment, diligence, thoroughness, and rigorous attention to detail on the part of its creator. We thank Philip Dombowsky for bringing these virtues to his work and for providing us with a research tool that will contribute to our understanding of the history of art in Canada, and the history of the National gallery itself.”

The award winner was officially announced on May 2<sup>nd</sup>, 2008 during the Convocation and Awards Ceremony of the ARLIS/NA annual Conference. The conference took place from May 1<sup>st</sup> to May 5 in Denver, Colorado. Marilyn Berger kindly accepted the award on behalf of the author and the National Gallery of Canada.

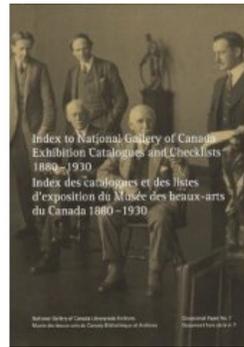
*The Melva J. Dwyer Award is administered by the ARLIS/NA Canada Chapter, in honor of Melva J. Dwyer, former head librarian of the University of British Columbia Fine Arts Library. The award recognizes her dedication and lifetime contribution to art librarianship, and is given each year to the creator of an outstanding reference*

*or research tool related to Canadian art or architecture.*

### Isabelle Crépeau

Assistant Acquisition Librarian  
Canadian Centre for Architecture

**Index to National Gallery of Canada Exhibition Catalogues and Checklists 1880-1930 =  
Index des catalogues et des listes d'exposition du Musée des beaux-arts du Canada 1880-1930**



Philip Dombowsky  
Ottawa : Musée des  
beaux-arts du Canada =  
National Gallery of  
Canada, 2007  
(Library and Archives  
occasional papers =  
Bibliothèque et Archives  
document hors série),

ISSN 1484-6373; no.7)  
514 pages.  
ISBN 10 08888848358  
ISBN 13 978-08888848352  
\$100.00

## Autres nouveautés d'intérêt Other books of note

*Nouveaux livres sur Montréal et Québec  
publiés récemment | New books on  
Montreal and Quebec recently released.*

**Guide de l'architecture contemporaine de  
Montréal** / Nancy Dunton, Helen Malkin,  
avec des contributions de George  
Adamczyk, Ricardo L. Castro. Montréal :  
Presses de l' Université de Montréal, 2008.  
191 p. 9782760620759  
\$24.95

Ce guide offre un regard neuf sur  
l'architecture contemporaine de Montréal:  
soixante-quinze projets novateurs, bien  
conçus, qui ont transformé le paysage

urbain. La résurgence architecturale qu'a connue Montréal au cours des vingt-cinq dernières années a engendré un patrimoine bâti qui comprend aussi bien des établissements culturels d'envergure que des maisons inscrites dans la trame urbaine. Ce guide décrit une sélection de ces bâtiments et espaces publics au moyen de courts textes, de photos et de dessins. Regroupés par quartier, les projets sont clairement identifiés sur des plans pour permettre au promeneur d'organiser lui-même sa visite.



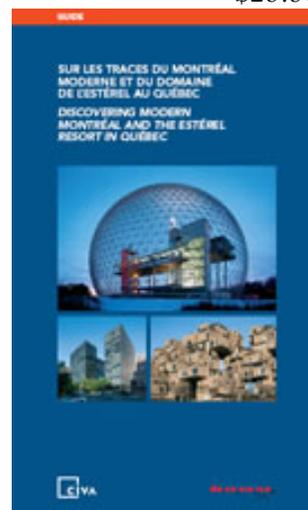
**A guidebook to contemporary architecture in Montreal** / Nancy Dunton, Helen Malkin, with essays by George Adamczyk, Ricardo L. Castro. Vancouver, Toronto, Berkeley : Douglas & McIntyre, 2008, 191 p.  
9781553653462  
\$24.95

A fresh look at contemporary architecture in Montréal, featuring 75 innovative and well-designed buildings and public spaces that have had an impact on the city. The resurgence of architecture in Montreal over the last twenty-five years has included a range of projects from major cultural institutions to individual houses. This guidebook presents a selection of those projects, with key information and more than 200 colour photos and drawings. Organized by neighbourhood or quartier, the book has 15 maps that allow the visitor to go on self-guided walking tours. This is a guidebook

for anyone who is curious about architecture and the city, put it in your pocket, take the metro and go look at Montreal

Source :  
<http://www.cca.qc.ca/bookstore/fiche.asp?lang=eng&BookID=26501200000007977>

**Sur les traces du Montréal moderne et du domaine de l'Estérel au Québec =  
Discovering modern Montreal and the Estérel resort in Québec** / France Vanlaethem, France Doucet, Sophie Mankowski, Conrad Gallant. Bruxelles : CIVA, 2008. 220p.  
9782930391281  
\$29.95



Au XXe siècle Montréal devient une vitrine internationale de l'architecture moderne. Une intense activité constructive doublée d'une pratique d'art public dynamique transforme radicalement l'image de la ville. Ce guide bilingue, français/anglais, permet de découvrir au fil de promenades commentées par des spécialistes les ensembles architecturaux majeurs tout autant que des réalisations moins connues des années 1930 aux années 1980.

Lieu de rencontre d'architectes étrangers et locaux de renommée mondiale tels Mies van der Rohe auquel une promenade entière est

consacrée, ou encore Pei, Moretti et D'Astous, le Montréal du milieu du siècle dernier est un véritable laboratoire d'innovation esthétique, structurelle et urbaine. Le paysage urbain est marqué également par une prédilection pour l'intégration d'œuvres d'art. Ce guide vous offre les clés d'accès à ce patrimoine. La collaboration entre la Belgique et le Québec est également évoquée au travers du travail d'un architecte belge, Antoine Courtens, qui a construit pour un commanditaire belge le Baron Empain, un centre de villégiature, fleuron des années 1930. La visite du domaine de l'Éstérel clôture de manière bucolique ces promenades architecturales.

Source :

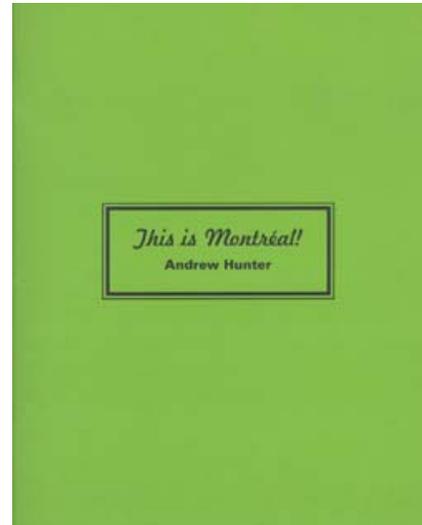
[http://www.civa.be/sub/02.aspx?content=&uc=C02\\_2\\_2&ean=guide\\_montreal](http://www.civa.be/sub/02.aspx?content=&uc=C02_2_2&ean=guide_montreal)

**This is Montreal!** / Andrew Hunter.  
Montréal: Galerie Leonard & Bina Ellen Art  
Gallery, 2008 30 p.  
ISBN 9782920394770  
\$11.25

Catalogue bilingue français/anglais d'une exposition présentée au printemps à la Galerie Leonard & Bina Ellen de l'université Concordia (13 mars au 19 avril 2008), conçue à partir de la collection permanente par le commissaire, artiste et auteur Andrew Hunter. Le catalogue reproduit des œuvres modernistes de la collection : tableaux, affiches, photographies, instantanés d'Expo 67, etc... Ces œuvres composent un récit et cartographient le Montréal des rêves d'enfance d'Andrew Hunter, ville qu'il visita au début des années 70. Le cosmopolitisme et la modernité de Montréal contrastaient alors avec la demeure modeste de Hunter à Hamilton en Ontario.

Source :

[http://ellengallery.concordia.ca/2006/fr/exposition\\_s\\_enCours.php](http://ellengallery.concordia.ca/2006/fr/exposition_s_enCours.php)



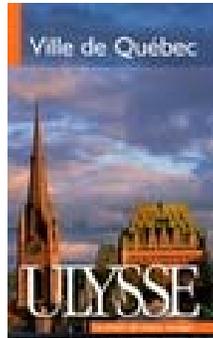
Bilingual English/French catalogue of an exhibition held in spring at the Leonard & Bina Ellen Art Gallery, Concordia University (March 14 to April 19, 2008). The exhibition presented art works selected from the permanent collection by the curator, artist and author Andrew Hunter. The catalogue reproduces important modernist works paintings, posters, photography, snapshots of Expo 67, etc... These works are players in an elaborate narrative that maps the Montréal of Andrew Hunter's childhood dreams, experienced by him for the first time during the early 1970s as a futuristic, cosmopolitan utopia that stood in harsh contrast to his modest suburban home in Hamilton, Ontario.

Source :

[http://ellengallery.concordia.ca/2006/en/exposition\\_s\\_enCours.php](http://ellengallery.concordia.ca/2006/en/exposition_s_enCours.php)

**Ville de Québec**  
Ulysse, 2008. 216 p.  
9782894648339  
\$24.95

Ce guide comprend la description d'une dizaine de circuits à parcourir à pied dans la plus ancienne ville encore entourée de fortifications en Amérique du Nord. En plus des nombreux attraits et richesses patrimoniales de Québec même, il vous invite à découvrir ses alentours, entre autres l'île d'Orléans et la Côte-de-Beaupré, le parc de la Jacques-Cartier et le mont Sainte-Anne.



Source  
<http://www.guidesulyse.com/catalogue/FicheProduit.aspx?isbn=9782894648339>

**Empreintes et mémoire : l'arrondissement historique du Vieux-Québec**

Suzel Brunel  
Québec : Les Publications du Québec, 2007,  
238 p.  
ISBN 9782551197620  
\$37.95



Publié à l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec. Les empreintes qu'y a laissées l'évolution historique du territoire sont présentées comme des documents à découvrir autrement : une voie ancienne

dont les courbes ont survécu à la construction de ses rives, une maison du XVIII<sup>e</sup> siècle agrandie au fil des changements d'usage, des places qu'on a transformées, des quais disparus dont les traces demeurent perceptibles, des vestiges retrouvés qui livrent leurs secrets. Quatre cents ans d'histoire racontée, quelques 300 photographies de l'arrondissement historique du Vieux-Québec et quelques cartes qui rappellent ce qui fut et ce qui est.

Source :  
<http://www.cca.qc.ca/bookstore/fiche.asp?lang=eng&BookID=26501200000008350>

**Québec, capitale de quatre siècles: un ouvrage qui fera date\***

La Vieille Capitale, l'expression est connue, courante encore aujourd'hui. Elle prend sa source dans l'histoire ; Québec avait été longtemps la capitale du Canada. Elle avait retrouvé, brièvement son titre sous le gouvernement d'Union, de 1852 à 1855, avant que la Reine Victoria ne désigne une bourgade forestière obscure comme «nouvelle» capitale, Ottawa.

Pour bien souligner le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, l'Assemblée nationale lançait hier un ouvrage important, «Québec ; Quatre siècles d'une capitale». La brique de près de 700 pages raconte les quatre siècles de l'histoire politique de Québec et de tout le Québec par conséquent.

Sur papier glacé, l'iconographie abondante mais surtout souvent inédite donne une allure d'encyclopédie à l'ouvrage grand format. Les férus d'histoire y trouveront leur compte, mais aussi l'ensemble des lecteurs curieux, intéressés par les balbutiements de la démocratie au Québec.

La première «assemblée politique» avait été menée en 1621, par Samuel de Champlain. L'Assemblée nationale prévoit d'ailleurs pour cet été du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, une exposition où, pour la première fois seront exposés des manuscrits originaux du fondateur de la ville. Louis XIV n'appréciait guère que les Canadiens choisissent leurs représentants auprès du gouvernement par des élections sous le régime français. «Il est bon que chacun parle pour soi et que personne ne parle pour tous» répétait le conseiller Jean Baptiste Colbert, conscient que cette délégation de la volonté du peuple, à des représentants, risquait de contrebalancer l'autorité du sang.

«La démocratie s'est installée bien rapidement ici, parce que dès la Nouvelle-France, les gens élistaient déjà des gens pour les représenter auprès du gouverneur ou de l'intendant» observe Gilles Gallichan, l'un des quatre historiens responsable de l'ouvrage. Ses trois collègues, aussi à l'Assemblée nationale, sont Jocelyn Saint-Pierre, Christian Blais et Frédéric Lemieux.

La démocratie se trouvait déjà en Nouvelle Angleterre, et l'organisation des deux colonies, française et anglaise présentait des similitudes étonnantes, de relever Jocelyn Saint-Pierre, lui aussi, mobilisé pendant trois ans pour la préparation de ce gigantesque ouvrage. C'est l'une des découvertes des chercheurs. On croyait que le parlementarisme était apparu au Québec en 1792, or on trouve des traces du parlementarisme britannique dès 1764.

Au fil des chapitres, qui, chacun constitue en soi un ouvrage autonome, les auteurs brosent un tableau érudit, mais aussi tout à fait vivant, de l'évolution et des révolutions qui ont marqué l'histoire du et de Québec. Pour la ville, l'histoire fut scandée par les incendies, rappelle Jocelyn Saint-Pierre –

lors du déjeuner de presse, au Parlement, à quelques pas du Manège Militaire en cendres depuis samedi dernier [5 avril].

La Rébellion des patriotes de 1837 prenait sa source dans une insurrection parlementaire, l'année précédente. Le président de la Chambre, Louis Joseph Papineau et l'ensemble des élus avaient fait une grève parlementaire pour dénoncer l'indifférence de Londres devant les 92 Résolutions, les demandes d'émancipation du Bas-Canada, votées trois ans plus tôt.

Plus près de nous le quatuor de spécialistes recense la naissance de l'Union nationale, une coalition de conservateurs et de réformistes libéraux. On rappelle aussi la révolution tranquille, l'entrée en force des femmes à l'Assemblée nationale.

Bien des institutions fédérales se sont inspirées de ce qui avait été mis en place sous le Régime français. Le Sénat canadien par exemple s'inscrit dans le droit fil du Conseil législatif, la chambre haute du Parlement à Québec, qui fut, au Canada, la dernière à être abolie, en 1968.

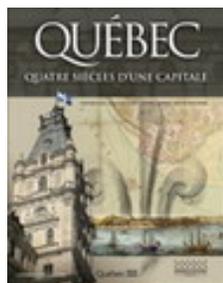
Pour M. Saint-Pierre, cette publication sur l'histoire politique veut aussi rompre avec une habitude plus récente ; depuis une trentaine d'années les historiens ont surtout regardé du côté de la vie sociale, culturelle. Champ privilégié pour la recherche pendant des années, l'histoire politique était laissée pour compte. Or, institution séculaire, la bibliothèque de l'Assemblée nationale s'est toujours démarquée par la constance de son équipe d'historiens qui ont, patiemment, contribué à l'avancement de la connaissance sur notre passé. L'un d'entre eux, Jean-Charles Bonenfant, est à la source de la dénomination d'Assemblée nationale, pour ce qui était jusque dans les années 1960, connu comme l'assemblée législative du Québec. Pour Gilles Gallichan, l'équipe a

tenu par-dessus tout à ce que l'ouvrage soit accessible aux néophytes. Pas besoin d'un doctorat en histoire pour prendre plaisir à feuilleter l'album abondamment illustré.

On a aussi veillé à ce que ce pavé, diffusé par Les publications du Québec reste à un prix abordable ; une promotion à 55 \$ bien moins que ne le laissait prévoir la facture et la qualité de l'ouvrage. En présence du Président de l'Assemblée nationale, Michel Bissonnet, les chercheurs ont rappelé hier le sentiment de «vertige» qui les avaient saisi, il y a trois ans, quand le secrétaire de l'Assemblée, François Côté, leur avait demandé une somme définitive de l'histoire politique du Québec, par le prisme de son Parlement.

#### Denis Lessard

Journaliste au journal La Presse



Québec : Publications du  
Québec, 2008, 692p.  
9782551198047  
69,95 \$.

*\*texte paru dans La  
Presse, mardi 8 avril  
2008. Reproduit avec*

*l'aimable autorisation de Denis Lessard.*

## A G E N D A 2 0 0 7 Calendrier | Calendar

### MAI | MAY

21-24

#### Canadian Library Association

Annual Conference & Trade Show

“Libraries & Publishing 3.0: Connecting  
Authors to Readers in the Digital Age”

Vancouver, British Columbia

<http://www.cla.ca/conference/2008/index.htm>

### JUIN | JUNE

3-6

#### The Bibliographical Society of Canada Annual Meeting

“Thinking Beyond Borders: Print Culture  
and Digital Culture”

Congress of the Humanities and Social  
Sciences

University of British Columbia, Vancouver

<http://www.library.utoronto.ca/bsc/conferenceeng.html>

### JUIN | JUNE

4-6 June

#### Archives Association of Ontario

2008 Annual Conference

"Building Connections: Creating a Stronger  
Heritage Community"

Windsor, Ontario

<http://aao.fis.utoronto.ca/conference/index.html>

12-14

#### Association of Canadian Archivists

2008 Annual Conference

“Stemming the Tide: Archives and the  
Digital World”

Fredericton, New Brunswick

15-18

#### Special Libraries Association

SLA Annual Conference

Seattle, Washington

<http://www.sla.org/content/Events/conference/ac2008/index.cfm>

### JUILLET | JULY

26-2

#### American Library Association

2008 Annual Conference

Anaheim, California

<http://www.ala.org/ala/eventsandconferences/annual/2008a/home.htm>

**AOÛT | AUGUST**

6-8

**Pré-congrès IFLA pre-conference**

**Montréal**

ARLIS/NA MOQ (Montréal-Ottawa-Québec)  
& IFLA / Art Libraries Section  
Art Documentation / Local content / Global  
context | Documentation sur l'art / Contenu  
local / Contexte mondial

[www.artexte.ca/ifla2008/preconference.html](http://www.artexte.ca/ifla2008/preconference.html)  
<http://www.artexte.ca/ifla2008/preconference.html>

10-14

**IFLA**

World Library and Information Congress:  
74<sup>th</sup> IFLA General Conference and Council  
“Libraries Without Borders: Navigating  
Towards Global Understanding”

Québec, Québec

<http://www.ifla.org/IV/ifla74/index.htm>

26-31

**The Society of American Archivists**

Annual Meeting 2008

“Archives 2008: Archival R/Evolution &  
Identities”

San Francisco, California

<http://www.archivists.org/conference/sanfrancisco2008>

**OCTOBRE | OCTOBER**

2-4

Inaugural Conference

Canadian Women Artists History Initiative

Department of Art History, Concordia

University

Montréal, Québec

<http://cwahi.concordia.ca/activities/events.php>

**Expositions | Exhibitions**

*Expositions en cours ou à venir dans les  
principaux musées de Montréal, Ottawa et  
Québec. Si vous souhaitez que des  
expositions de d'autres musées soient  
mentionnées dans le prochain numéro de  
MOQDOC, veuillez faire parvenir les  
renseignements au rédacteur en chef.*

*List of current and upcoming exhibitions at  
major museums in Montreal, Ottawa, and  
Quebec City. If you would like to see  
exhibitions from other museums or galleries  
listed in the next issue of MOQDOC, please  
forward the details to the editor.*

**BIBLIOTHEQUE ET ARCHIVES NATIONALES  
DU QUÉBEC**

<http://www.banq.qc.ca/portal/dt/activites/expositions/expositions.jsp>

Jusqu'au 30 juin 2008

**Les archives d'hier et de demain**

*Centre de Québec de Bibliothèque et  
Archives nationales du Québec Pavillon  
Louis-Jacques Casault Cité universitaire  
Sainte-Foy (Québec).*

18 mars – 17 août 2008

**Ils ont dit... Moments choisis des archives de  
Radio-Canada**

*Hall, Grande Bibliothèque*

20 mai – 23 août 2008

**Un siècle d'action sociale. Marie Gérin-Lajoie  
et les sœurs du Bon-Conseil**

*Centre des archives de Montréal, Atrium*

Jusqu'au 24 août 2008

**Ils ont cartographié l'Amérique**

*Grande Bibliothèque*

Jusqu'au 15 septembre 2008  
**Le patrimoine bâti de l'Outaouais, une exposition retraçant le développement de la région au fil des années**  
*Maison de la culture de Gatineau*

10 juin - 5 octobre 2008  
**Dialogues avec un Sauvage : perspectives contemporaines**  
*Grande Bibliothèque, Section Arts et littérature, niveau 1*

À compter du 12 août 2008  
**Le citoyen et l'État : du Régime français à la Révolution tranquille**  
*Centre d'archives de Québec*

**CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE  
CANADIAN CENTRE FOR ARCHITECTURE**

14 mai - 26 octobre 2008  
May 14 - October 26 2008  
**Perspectives de vie à Londres et à Tokyo imaginées par Stephen Taylor et Ryue Nishizawa | Some Ideas on Living in London and Tokyo by Stephen Taylor and Ryue Nishizawa.**  
<http://www.perspectivesdevie.org/>

13 juin - 5 octobre 2008  
June 13 - October 5, 2008  
**Will Alsop : OCAD, un manifeste urbain | Will Alsop: OCAD, An Urban Manifesto**

**MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION**

9 mai - 7 septembre 2008  
9 May - 7 September 2008  
**Jamestown, Québec, Santa Fe : Trois berceaux d'Amérique du Nord | Jamestown, Québec, Santa Fe: Three North American Beginnings**

29 mai - 10 décembre 2008  
29 May - 10 December 2008  
**Trésors grecs du Benaki Museum | Greek Treasures from the Benaki Museum**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL  
MONTREAL MUSEUM OF FINE ARTS**

31 janvier - 8 juin 2008  
31 January - 8 June 2008  
**¡Cuba! Art et histoire de 1868 à nos jours | ¡Cuba! Art and History from 1868 to Today**

5 juin - 28 septembre 2008  
5 June - 28 September 2008  
**Yves Saint Laurent**

25 septembre 2008 - 18 janvier 2009  
25 September 2008 - 18 January 2009  
**Warhol Live**

**MUSÉE CANADIEN DE LA PHOTOGRAPHE  
CONTEMPORAINE  
CANADIAN MUSEUM OF CONTEMPORARY  
PHOTOGRAPHY**

3 mai - 19 octobre 2008  
3 May - 19 October 2008  
**Regard sur un monde en perdition. La photographie contemporaine et le débat environnemental | Imaging a Shattering Earth: Contemporary Photography and the Environmental Debate**

**MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE  
MONTREAL, POINTE-A-CALLIÈRE  
MONTREAL MUSEUM OF ARCHAEOLOGY  
AND HISTORY, POINTE-A-CALLIÈRE**

20 mai - 12 octobre 2008  
20 May - 12 October 2008  
**France / Nouvelle-France - Naissance d'un peuple français en Amérique | France/New France: Birth of a French People in North America**

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE  
MONTREAL**

24 mai – 2 septembre 2008

24 May – 2 September 2008

Triennale d'art québécois | Triennial of  
Québec Art

9 octobre 2008 – 11 janvier 2009

9 October 2008 – 11 January 2009

Sympathy for the Devil : Art et Rock and Roll  
Depuis 1967 | Art and Rock and Roll Since  
1967

5 février – 25 avril 2009

5 February – 25 April 2009

Claude Tousignant

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA  
NATIONAL GALLERY OF CANADA**

23 mai – 17 août 2008

23 May – 17 August 2008

À l'ombre du soleil de minuit. L'art sámi et  
Inuit 2000–2005 | In the Shadow of the  
Midnight Sun: Sámi and Inuit Art 2000–2005

28 mars – 13 juillet 2008

28 March – 13 July 2008

À partir d'aujourd'hui la peinture est morte :  
l'humour et l'invention de la photographie |  
From Today Painting is Dead": Humour and  
the Invention of Photography

30 mai – 14 septembre 2008

30 May – 14 September 2008

Utopie / Dystopie. Les photographies de  
Geoffrey James | Utopia/Dystopia: The  
Photographs of Geoffrey James

5 juin – 7 septembre 2008

5 June – 7 September 2008

Les années 1930. La fabrique de l'Homme  
nouveau | The 1930s: The Making of "The  
New Man"

18 octobre 2008 – 15 février 2009

18 October 2008 – 15 February 2009

Flagrant délit. La performance du spectateur  
Caught in the Act: The Viewer as Performer

**MUSÉE MCCORD | MCCORD MUSEUM**

22 février 2008 – 18 janvier 2009

22 February 2008 – 18 January 2009

Dévoiler ou dissimuler? | Reveal or Conceal?

8 octobre 2008 – 29 mars 2009

8 October 2008 – 29 March 2009

Norman Bethune – La trace solidaire  
Norman Bethune : Trail of Solidarity

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU  
QUÉBEC**

13 mars – 24 août 2008

13 March – 24 August 2008

John Heward : un parcours / une collection  
John Heward: A Trajectory/A Collection

5 juin – 26 octobre 2008

5 June – 26 October 2008

Le Louvre à Québec. Les arts et la vie

25 septembre 2008 – 4 janvier 2009

25 September 2008 – 4 January 2009

Québec et ses photographes, 1850–1908 : la  
collection Yves Beauregard | Québec City  
and its Photographers, 1850–1908 : The  
Yves Beauregard Collection

## ARLIS/NA MOQ

Art Libraries Society / North America  
Montreal Ottawa Quebec  
<http://arlismoq.library.concordia.ca>

### Rédaction | Editorial Staff

Rédacteur en chef • Editor ~ Philip Dombowsky | Assistante à la rédaction • Editorial Assistant ~ Isabelle Crépeau | Traduction • Translation ~ Isabelle Crépeau, Sylvie Roy | Design & mise en page • Design & layout ~ Isabelle Crépeau | Révision • Copy editing ~ Denise Loiselle, Sylvie Roy.

### Comité exécutif 2008 | Executive Committee 2008

Président • President ~ Wolfgang Noethlich | Vice-Président • Vice-President ~ *poste vacant / vacant position* | Secrétaire • Secretary ~ Marianne Demers-Desmarais | Trésorier • Treasurer ~ Brian Mekis | Responsable des membres • Membership Secretary ~ Paul Chénier | Bourse, développement professionnel • Professional Development Award ~ Melinda Reinhart | Représentante ARLIS/Canada Representative ~ Sylvie Alix.

### Ont collaboré à ce numéro | Contributors to this Issue

Isabelle Crépeau • Rosemary Haddad • Élise Lassonde •  
Denis Lessard • Mary Gordon • Melinda Reinhart • Louise Tousignant.

Arbre inspiré de | Tree inspired from  
Sthapitanonda, Nithi. Architectural Sketch book 1971-2007, Bangkok : Li-Zenn Publishing Limited, 2007.

Proverbe chinois | Chinese proverb 相

Publié deux fois par année | Published twice a year • ISSN 1180-5641 • © 2008 ARLIS/NA MOQ

